



联合国

安全理事会



PROVISIONAL
S/PV.2706
19 September 1986
CHINESE

第二七〇六次会议临时逐字记录

1986年9月19日星期五，下午5点

在纽约总部举行

主席：别洛诺戈夫先生	(苏维埃社会主义共和国联盟)
成员国：澳大利亚	霍格
保加利亚	茨韦特科夫先生
中国	李鹿野先生
刚果	巴莱先生
丹麦	比尔林先生
法国	德凯穆拉里亚先生
加纳	格贝霍先生
马达加斯加	拉科通德拉姆博西先生
泰国	甲盛实先生
特立尼达和多巴哥	艾莱恩先生
阿拉伯联合酋长国	沙利先生
大不列颠及北爱尔兰联合王国	约翰·汤姆森爵士
美利坚合众国	沃尔特斯先生
委内瑞拉	帕冯-加西亚先生

本记录包括中文发言的原文和其他语文发言的译文。定本将刊印在安理会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，于一个星期内送交会议事务部正式记录编辑科科长（联合国广场2号，DC2-750室）。

下午5点20分宣布开会

通过议程。

议程通过。

中东局势

(a) 秘书长关于联黎部队的特别报告 (S/18348)

(b) 1986年9月18日法国常驻联合国代表给安全理事会主席的信 (S/18353)

主席：我要在此通知安全理事会的成员，我收到了以色列代表的一封信，要求被邀参加安理会议程项目的讨论。按照惯例，并征得安理会同意，我提议，根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第37条的邀请以色列代表参加讨论但无表决权。

没有反对意见，就这样决定。

应主席邀请，内塔尼亚胡先生（以色列）在安理会议事厅一侧为他保留的席位上就座。

主席：安全理事会现在开始审议其议程上的这一项目。

安理会成员都收到一份秘书长关于联黎部队的特别报告 (S/18348)。

安全理事会今天开会应1986年9月18日法国常驻联合国代表给安全理事会主席的信中的要求。这封信已作为S/18353号文件分发。

联合国秘书长要就此发言，现在我请他发言。

秘书长：安全理事会成员业已收到我的关于联黎部队的特别报告，这份报告今天上午已作为S/18348号文件分发。因此我无须在此重复这份报告中的有关情报和意见。

然而，我要在此强调我个人对联黎部队所面临的困难而且确实令人难以容忍的局势的深切关注。我不得不遗憾地告知安理会，局势的严重性已再度升级，大约

在三个小时以前，在联黎部队驻守区北部的法国营的一个据点，遭到不明身份的武装人员所发射的火箭的进一步袭击。据初步报告，5名法国士兵受伤，其中一名伤势严重。我再次谴责极端主义的武装份子对联黎部队的这种袭击。

至关重要的是，我们必须采取紧急措施以便使联黎部队能够完成安全理事会所委托的使命，确保联黎部队人员的安全，并解决其经费方面的困难。

正如我在这份报告中所指出的，我认为在目前的形势下，取得进展的唯一希望在于安全理事会本身的决断性努力。据此我还建议，安理会的各理事国，无论是个人还是整体，都应采取紧急行动来打破目前的僵局，在实施第425（1978）号决议的道路上取得实质性的进展，这也将是改善联黎部队人员的安全状况。但时间是关键。如果不能尽快地取得进展，我相信安理会将被迫对一种可能会有许多巨大危险性的替换性办法进行认真的考虑。

我想利用这个机会对提供部队的各国表示赞赏，赞赏它们对联黎部队所给予的支持和合作。由于联黎部队驻守区局势的恶化，以及因某些会员国没有缴纳他们所分摊的会费而造成的每况愈下的联黎部队预算赤字，这些提供部队的国家不仅要把本国人员送去承担这一危险的使命，而且还必须在财政方面承担巨大的牺牲。但是尽管存在着这些困难，它们仍然支持联黎部队并在该地区保留它们的特遣队。联合国对它们极为感激。

我在结束发言之前，还必须向联黎部队的司令及其官兵表示特别的谢忱。他们在艰巨危险的情况下，以堪为典范的献身精神和勇气，完成了他们重要的职责。

主席：现在我请法国代表发言。

德凯穆拉里亚先生（法国）：首先，我想向曾在联合国旗帜下服务、在南黎巴嫩一再受袭而丧生的法国士兵表示同情的各位转达我国政府的谢意。我们的爱尔兰和尼泊尔朋友知道我们和他们的军官和士兵同感悲痛。

同样，我感谢安全理事会主席应我们的要求那么快就召开这次会议。 秘书长

的声援电报使我们深受感动，我们赞赏到秘书长的效率，他发出指示，确保他派往出事地点的视察团会尽快提出一份报告。

不幸的是，这一次会议显示出这是南黎巴嫩局势可悲地恶化的一个新阶段。

数周以来，法国都在急迫地提请联合国注意在联黎部队的行动区内日益恶化的剧烈事件。 每一个人都知道这一系列不断加快的悲惨意外和袭击：8月11日的事件使好几名联黎部队特遣队员多日不能行动和陷于瘫痪；8月20日，一名爱尔兰特遣队的官员被遥控地雷炸死，部队受到零星的枪击；9月4日，法国士兵受到同样的袭击，导致三人丧生；9月13日再度发生地雷袭击，使一名士兵丧生、五名士兵受伤。 就在今天下午，一如秘书长刚才所指出，我们获悉一个由法国特遣队防守的据点受到新的攻击，五名士兵受伤，其中两人伤势严重。

我们必须再次确保安理会对这些怯懦袭击行径表示国际社会的愤慨并给予强烈的谴责。

过去几个星期以来，我们的累计伤亡严重。 它证实我们原来作出的分析和警告有着充分的根据。 我们很早就向联合国提出了这一问题，并吁请国际社会对局势给予充分的重视，因为我们感到这些地面发生的事件极其严重，可能威胁到联合国部队的作用甚至其存在。

最近几周的袭击是蓄谋已久和针对精选的目标的。 就其连续性和性质来说，这些袭击实际上和1978年以来令联黎部队头痛的一系列事件不同。 最近的循环袭击，正如诸位所知，伴随着要求和威胁，特别令人担忧，因为这表明有些人决心从根本上动摇联黎部队存在的理由，并且必须恰当地说，他们要通过联黎部队中人数最多的部队、即法国部队来实现这点。

面对事件的这种悲惨转折，联合国不能再无动于衷了。 在联黎部队无法做出反应、被拴在地面并被宣判紧缩的时候，联合国不能再无所作为。

9月5日，安理会应我们的要求开会，立即做出了恰当的反应，即派出一工作

组就立即采取安全措施提出建议，并收集准确的基本材料，它们使我们今天能够进一步审议该问题和做出必要的决定，因为安理会现在该承担自己的责任了。

安全措施已经采取或者说已有人建议，但它们还不够，几乎所有的措施实际上都是消极的防卫措施。 联黎部队当然必须保护自己，但它不是为了保护自己而待在黎巴嫩的。 如果要保持尊严及维护它存在的理由，这支部队一定不能在岗位上仅仅站立不动。 眼前的安全措施必不可少并需要整个联黎部队各级的现场支持，除了这些眼前措施之外，我们必须探究问题的核心，并搞清楚联黎部队手头的财力对其使命是否适当，以及我们是否必须重新研究其使命本身。 这里就是我们辩论的两个范围，安全理事会必须对它们加以审议，并做出决定。

我们必须圆满地结束这次辩论。 我们必须扪心自问：前几个星期发生的这场野蛮的、处心积虑的暴力行径暴发的原因何在？我们所收到的各种报告、围绕这一事件的种种情况以及随后接踵而来的种种要求和现象使我们得出了这样的结论：在南部黎巴嫩有这么一些人，他们正在使用罪恶的手段阻止联黎部队执行自 1978 年以来委派给它们的任务，而联黎部队甚至还没有达到它的最初的目标，即沿国际边界上布署它的部队。 千真万确，国际社会建立联黎部队确实不是为了管辖黎巴嫩的某一部分领土，或者——不论其多么崇高和灵验——也不是要它在那里完成人道主义的任务。 它是在黎巴嫩政府的请求下建立这支部队的，其目的是要确保尊重一个主权国家的完整。

事实是联黎部队是在黎巴嫩的领土上建立的，它的使命首先是要确保黎巴嫩的主权和领土完整。 没有黎巴嫩的通力支持，它是无法在那里行动的。 黎巴嫩的这一支持必须得到促进和鼓励。 这就是为什么安理会必须要求所有各方对联合国和联黎部队给予合作。 但实际上，只有在黎巴嫩主权和领土完整的基础上才能动员这种支持。 这就是说，任何一个没有得到黎巴嫩当局接受的外国武装力量都不能继续留在南黎巴嫩地区。 如果我们希望联黎部队能再次获得黎巴嫩人民的全面支持的话，那我们就要按照 1978 年所设想的那样，尽快地在国际边界部署联黎

部队。我们认为这样做可以有效地恢复保证联合国履行它在南黎巴嫩的和平使命和人道目标的条件。

从秘书长今天提出的、我们今天上午谈到的报告中可以看出，我们和他关心着同样的问题。法国代表团在即将提出的决议草案中将建议邀请有关各方尽一切努力使联黎部队得以履行自己的使命。决议草案将要求联黎部队根据第425（1978）号决议所载的委任权和条件以尽可能快的速度沿国际边界进行部署。

法国政府认为，如果恢复地区人民和平的重大目标不能迅速实现的话，联合国应该重新考虑它在黎巴嫩南部的使命。

主席：根据大家意见，安理会今天的会议现在休会。

下次审议议程项目的安理会会议将于星期一，1986年9月22日下午四时召开。

下午5：40分散会。